

列車乗車須知

철도이용가이드

讓您的鐵道之旅更加精彩！
철도 여행, 더 즐겁게!





- 01 購票
구매 방법
- 02 IC卡
IC카드
- 03 驗票方法
개찰 방법
- 04 單人駕駛列車
원맨열차
- 05 行李
수하물
- 06 列車內
열차 내
- 07 月台
승강장
- 08 其他
기타

JR北海道路線圖

JR홋카이도 노선도



IC卡使用區域
IC카드 사용 가능 구역



SCENE 01

購票
구매 방법

Q.

搭乘列車時，應該在哪裡購票？
需要什麼車票？

열차를 타려면 어디에서 티켓을 구매하고,
어떤 티켓이 필요한가요?

A.

網路購票
Web에서 구매



自動售票機購票
발매기에서 구매



售票處購票
창구에서 구매



▶ 搭乘列車時必須持有基本車票。

▶ 搭乘特急列車時，除基本車票外還需購買特急票（自由席或指定席）。

▶ 搭乘普通／快速列車指定席時，除基本車票外還需購買指定席車票。

열차 이용 시에는 승차권이 필요합니다.

특급열차 이용 시에는 승차권과 특급권(자유석 또는 지정석)이 필요합니다.

보통·쾌속열차 지정석 이용 시에는 승차권과 지정석권이 필요합니다.

詳細資訊

자세한 사항



POINT!

★ 只限現金或信用卡支付。
(不接受掃碼支付。)

결제는 현금 또는 신용카드로 가능합니다.
(QR코드 결제는 사용할 수 없습니다)

★ 北海道多數車站無站務員駐站，建議事先在有站務人員的車站購票。

홋카이도에는 역무원이 없는 역이 많으므로,
역무원이 상주하는 역에서 미리 티켓을
구매하시기 바랍니다.

Q.

搭乘 Airport 號列車需要什麼車票？

Airport호를 이용하려면 어떤 티켓이
필요한가요?

A.

需購買基本車票。6節車廂中有5節為自由席，無需購買指定席車票即可搭乘。

승차권이 필요합니다. 6량 편성 중 5량이
자유석이므로 지정석권을 구매하지 않아도
이용하실 수 있습니다.



基本車票
승차권

搭乘指定席需另購
指定席車票。
지정석은 별도의
지정석권이 필요합니다.

詳細資訊

자세한 사항



POINT!

★ 新千歲機場～小樽區間可用 IC 卡搭乘。詳見 P5、P6。

신치토세공항～오타루 구간은 IC카드만으로도
승차하실 수 있습니다. IC카드에 대해서는 5~6
페이지를 확인하시기 바랍니다.

Q.

搭乘全車指定席的特急列車 (北斗、Suzuran、大空、十勝) 需要什麼車票？

전차량 지정석으로 구성된 특급열차 (Hokuto, Suzuran, Ozora, Tokachi)를 이용하려면
어떤 티켓이 필요한가요?

A.

除基本車票外，必須購買指定席特急票。沒有座位號碼的旅客，需要站立乘車。但若有空位時可暫時就座。(僅限普通車廂)

승차권과 함께 지정석특급권을 반드시 구매해
주십시오. 지정석권이 없는 경우 입석으로
이용하셔야 합니다. 다만, 빈자리가 있을 경우
일시적으로 착석하실 수 있습니다. (보통차 한정)



基本車票
승차권

+



指定席特急票
지정석특급권

詳細資訊

자세한 사항



SCENE

02

IC卡
IC카드

在北海道，IC卡的使用區域有限。
請注意，進站與出站都必須在IC
卡適用同一區域內才能使用。

홋카이도에서는 IC카드 사용 가능
구역이 한정적입니다. 승차역과
하차역 모두 같은 사용 가능 구역
내에 있어야 IC카드를 사용할 수
있으므로 주의하시기 바랍니다.

詳細資訊

자세한 사항

只有部分車站可以使用
일부 역에서만 사용가능

▶ 可使用的IC卡種類

사용 가능한 IC카드 종류



※SAPICA等部分IC卡無法使用

※SAPICA 등 일부 IC카드 사용 불가

Q.

從新千歲機場前往札幌、小樽時可以使用
IC卡嗎？

신치토세공항에서 삿포로·오타루에 갈 때 IC
카드를 사용할 수 있나요?

A.

如欲搭乘自由席，只要使用 IC
卡即可輕鬆乘車。非常方便。

자유석의 경우 IC카드만으로도
간단히 이용하실 수 있습니다.
매우 편리합니다.



僅需IC卡即可搭乘自由席！
자유석은 IC카드만으로도 이용 가능!



Q.

前往美瑛、富良野、登別、洞爺時可以使用
IC卡嗎？

비에이, 후라노, 노보리베쓰, 도야에 갈 때,
IC카드를 사용할 수 있나요?

A.

不能使用IC卡。請注意，
即使上車站在IC適用區域
內，但若下車站在IC適用
區域外則無法使用IC卡。

IC카드를 사용하실 수 없습니다.
승차역이 IC카드 사용 가능 구역
내에 있더라도, 하차역이 사용
가능 구역 밖이라면 사용할 수
없으니 주의하시기 바랍니다.

詳細資訊

자세한 사항



驗票方法 개찰 방법



設有自動閘門的車站
자동개찰기가 있는 역

無自動閘門的車站
자동개찰기가 없는 역



進出站時請將車票插入自動閘門。使用 IC 卡時請輕觸感應區。

개찰구 출입 시 자동개찰기에 티켓을 통과시켜야 합니다. IC카드의 경우 카드를 터치하면 됩니다.

在無自動閘門的車站，請出示車票讓站務員驗票。

자동개찰기가 없는 역의 경우 역무원에게 티켓을 보여 주시기 바랍니다.

POINT!

★ 請勿將車票放在手機保護套內，請妥善保管。可能因磁性干擾而無法使用。請注意避免車票破損或遺失。
티켓은 스마트폰 케이스가 아닌 다른 곳에 소중히 보관하시기 바랍니다. 자석에 닿으면 사용하지 못하게 될 수 있습니다. 파손이나 분실에도 주의하시기 바랍니다.



★ 最多可將 3 張車票重疊放入自動閘門機。鐵路周遊券僅需投入周遊券本券即可。

자동개찰기에는 티켓을 3장까지 겹쳐 넣을 수 있습니다. 레일패스는 패스본권만 넣으면 됩니다.

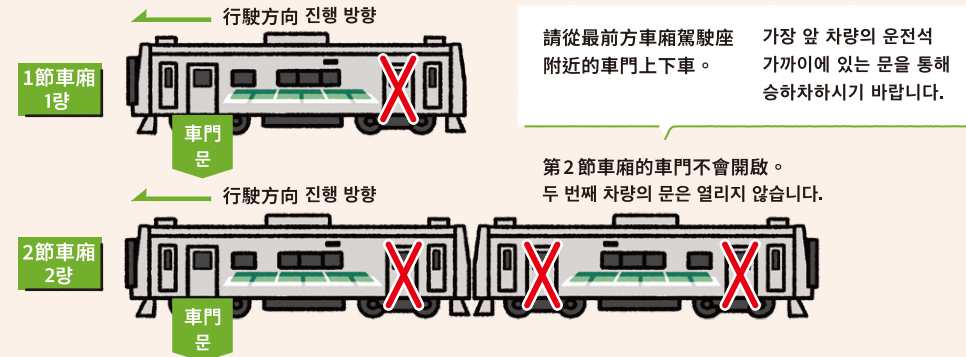


單人駕駛列車 원맨열차



沒有列車長隨車的 1 節或 2 節編組列車稱為「單人駕駛列車」。
차장이 승차하지 않는 1량 편성 또는 2량 편성 열차를 '원맨열차'라고 부릅니다.

主要運行區間 | 旭川~美瑛~富良野、小樽~余市~俱知安等
주요 구간 | 아사히카와~비에이~후라노 / 오타루~요이치~국찬 등



▶ 車門不會自動開啟。請按壓車門旁的按鈕自行開啟車門。

문은 자동으로 열리지 않습니다. 문 옆에 있는 버튼을 눌러 직접 여시기 바랍니다.



▶ 未持車票的旅客，上車時請抽取整理券，下車時請與整理券一同以現金支付車資。(不接受信用卡、IC卡)

티켓이 없으신 분은 승차 시 정리권을 받으시고, 내릴 때 정리권과 함께 현금으로 운임을 지불해 주시기 바랍니다. (신용카드, IC카드 사용 불가)



※ 可能依車站及時段而異。
※역이나 시간대별로 다를 수 있습니다.

SCENE 05

行李
수하물

符合以下條件的手提行李可攜帶上車。

다음 조건에 맞는 수하물은 열차에 가지고 승차하실 수 있습니다.



▶ ①+②+③=250cm 以內
(長度上限 2 公尺)

①+②+③=250cm 以內
(길이 2m까지)

▶ 單件重量 30kg 以內
1개당 30kg까지

▶ 最多攜帶 2 件
2개까지

※部分物品除外。
※일부 예외인 짐도 있습니다.

詳細資訊



자세한 사항



使用行李配送服務，享受輕鬆觀光！
수하물 배송 서비스로 짐 없이 관광 즐기자!



新千歲機場 신치토세 공항

提供行李當日配送服務！
당일 짐을 배송해 드립니다!

※依條件而定
※조건에 따름



合作飯店 제휴 호텔

寄放行李，盡情
享受觀光！

짐 맡기고, 관광
만끽!



詳細資訊
자세한 사항



▶ 請勿將行李放置在座位上。可放入置物網架的行李請置於置物網架，手提行李請放在膝上。

짐은 좌석에 두지 마십시오. 선반에 올릴 수 있는 크기의 짐은 선반에, 작은 짐은 무릎 위에 올려둡니다.



▶ 大型行李箱等如放置在通道或出入口附近會妨礙通行，請放置在行李專用區域。

대형 캐리어 등을 통로나 출입문 근처에 두면 통행에 방해가 되므로 짐 보관 장소에 보관합니다.



▶ 擁擠時請手持背包或利用行李架。

혼잡 시 배낭은 손에 들거나 선반을 이용합니다.



▶ 滑雪板、單板滑雪板、自行車請完全收納在專用袋內。

스키보드, 스노보드, 자전거는 전용 가방에 완전히 수납합니다.



SCENE 06

車內
열차 내

優先座位請禮讓給需要的旅客。
優先座位附近請關閉手機電源。

우선석은 배려가 필요한 사람에게
양보합니다. 우선석 근처에서는
휴대전화의 전원을 끕니다.

上車時請讓下車旅客優先通行。請勿在車門附近停留，請往車廂
內部移動。在車門附近時，為讓下車旅客順利通行，請暫時下車至
月台。

승차 시에는 내리는 사람이 먼저입니다. 출입문 근처에 서 있지 말고
안쪽까지 들어갑니다. 출입문 근처에 있을 때는 내리는 사람이 원활하게
내릴 수 있도록 우선 한 번 승강장에 내린 다음 다시 탑니다.



為了維持舒適的乘車環境，下車時請將座位
周圍整理乾淨。

하차 시에는 다음에 앉는 사람이 기분 좋게 사용할
수 있도록 사용한 좌석 주변을 깨끗이 정리합니다.

請不要坐在通道或地板上。
통로나 바닥에는 앉지 마십시오.

觀看影片或遊玩遊戲時，請使用耳機。

동영상이나 게임을 즐길 때는 이어폰이나
헤드폰을 착용합니다.



手機請調整為靜音模式。
謝絕通話。

※搭乘特急列車通話時請至車廂連接
走道。

휴대전화는 진동으로.
통화는 자제합니다.

※특급열차에서 통화 시에는 객차 사이의
연결 통로를 이용하시기 바랍니다.



傾倒椅背時為避免驚嚇後方的旅客，
請事先告知或緩慢傾倒椅背。

좌석을 뒤로 젖힐 때는 뒤에 앉은 분이
놀라지 않도록 한마디 말씀해 주시거나
천천히 젖혀 주시기 바랍니다.

請注意控制音量，避免大聲交談。
목소리가 커지지 않도록 조심합니다.

為避免錯過下車時間，請在
抵達車站前提早準備下車。

하차역에서 내리지 못하는 일이
없도록 역 도착 전에 미리 내릴
준비를 합니다.



SCENE 07

月台
승강장

請勿奔跑搶搭列車，否則可能導致列車延誤或被車門夾傷。

열차 출발이 지연되거나 출입문에 끼어 부상을 입을 수 있으므로 승차 다이빙은 하지 마십시오.

在月台請依序排隊等候。上車時請遵守排隊秩序，依序上車。

승강장에서는 앞사람 뒤에 줄을 섭니다. 승차할 때는 질서를 지키며 앞사람부터 순서대로 승차합니다.

請勿在電扶梯出口處停留。

에스컬레이터 출구에서는 제자리에 서 있지 마십시오.

避開擁擠的車門，選擇較空的車門上車。

혼잡한 출입문은 피하고, 비어 있는 출입문으로 승차합니다.

邊走邊使用手機或在月台使用自拍棒攝影非常危險，可能從月台跌落軌道、觸電或與列車碰撞！請勿將相機或手機伸向軌道側！

선로로 추락하거나 감전, 열차와 접촉할 가능성이 있으므로 승강장에서는 걸으면서 스마트폰을 보거나 셀카봉을 사용해 촬영하는 행동은 위험합니다! 카메라나 스마트폰을 선로 쪽으로 내밀면 안 됩니다!

SCENE 08

其他
기타

鐵軌、平交道 선로·건널목에서는

鐵軌並非道路。為避免造成列車碰撞事故或延誤，影響眾多旅客，請勿進行以下行為。

선로는 도로가 아닙니다. 열차 접촉 사고가 발생하거나 열차 지연으로 인해 많은 사람이 피해를 입을 수 있으므로 다음과 같은 행동은 하지 마십시오.

嚴禁在平交道內停留。

건널목에서 멈춰 서 있지 마십시오.

警報響起時，嚴禁進入平交道。請勿惡意按壓緊急按鈕。

경보가 울리면 건널목에 출입하지 마십시오. 비상 버튼으로 장난치지 마십시오.

嚴禁進入鐵軌。

선로에 출입하지 마십시오.

車內／車站 열차 내·역에서는

▶ 垃圾請丟入垃圾桶。

쓰레기는 쓰레기통에 버립니다.

▶ 請勿將垃圾丟棄在廁所或空置區域。

화장실이나 빈 공간에 쓰레기를 두고 가지 마십시오.



遺失物品 분실물



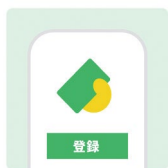
在JR北海道列車內或車站遺失的物品
可透過AI系統尋找

JR홋카이도의 열차 내, 또는 역에서 잊어버린
분실물을 채팅으로 찾을 수 있습니다

STEP 01

掃以下二維碼在顯示畫面
進行認證

아래 2D 바코드에서 인증



STEP 02

認證信箱將收到訊息

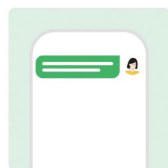
인증 메시지 도착



STEP 03

請輸入查詢內容

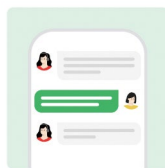
문의 내용 전송



STEP 04

客服中心將根據您提供的
資訊，協助尋找遺失物品

입력한 정보를 바탕으로
지원센터에서 분실물을 찾습니다



使用find chat

find chat 이용은 여기에서

